

2002

ERFOLGSABHÄNGIGE FILMFÖRDERUNG
AIDE LIEE AU SUCCES

Gutschriften
Bonifications

2 0 0 2



BUNDESAMT FÜR KULTUR
OFFICE FEDERAL DE LA CULTURE
UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA
UFFIZI FEDERAL DA CULTURA
SWISS FEDERAL OFFICE OF CULTURE

••••• S U C C E S
C I N E M A



ERFOLGSABHÄNGIGE FILMFÖRDERUNG BILANZ 2002

Erfolgreiche Schweizer Filme im Jahr 2002

Die erfolgsabhängige Filmförderung des Bundesamtes für Kultur (BAK), welche das schweizerische Filmschaffen sektorenübergreifend über den Erfolg an der Kinokasse unterstützt, konnte in diesem Frühling etwas mehr als 4 Mio Franken an Filmschaffende, Verleiher und Vorführunternehmen gutschreiben. Im vergangenen Jahr verzeichnete der Schweizer Film rund 646'000 Eintritte (Marktanteil 3.37%), was einer Steigerung von etwa 38 % gegenüber dem Vorjahr (470'000 Eintritte, Marktanteil 2.78%) entspricht. Erfolgreichster Film ist «Ernstfall in Havanna» von Sabine Boss mit 309'000 Eintritten. Dies entspricht Rang 14 aller in der Schweiz im vergangenen Jahr gezeigten Filme. Der Dokumentarfilm war mit dem Grosse Erfolg «Mani Matter, warum syt dir so truurig» (Regie Friedrich Kappeler) mit 98'000 Eintritten und Erich Langjahrs «Hirtenreise ins dritte Jahrtausend» (23'014 Eintritte) in der Kinoauswertung sehr gut vertreten und machte rund 39% aller Eintritte des Schweizer Films aus. Die Zuschauerzahlen sind bei den im Vorprogramm von langen Kinofilmen gezeigten Kurzfilmen etwas zurückgegangen. Rund 100'000 Zuschauer haben Schweizer Kurzfilme gesehen. Carlo Piagets Kurzfilm «Luora» verzeichnete 42'500 Eintritte, Pierre Monnard mit «Swapped» wurde im Vorprogramm 29'000 mal gesehen.

Steigender Marktanteil, aber ...

Das Jahr 2001 zeichnete sich durch einen rückläufigen Marktanteil bei den Schweizer Filmen aus und konnte trotzdem als erfolgreiches Jahr bezeichnet werden (zahlreiche Filme im mittleren Segment zwischen 30'000 und 90'000 Eintritten). Im Jahr 2002 waren hauptsächlich zwei Kassenschlager («Ernstfall in Havanna» und «Mani Matter») für den Anstieg des Marktanteils und der Eintritte in absoluten Zahlen verantwortlich. Dauerhafte und überregionale flächendeckende Präsenz des Schweizer Films lässt sich mittelfristig nur über Kassenschlager erreichen, die Vielfalt in erster Linie durch das auch international anerkannte dokumentarische Schaffen. Vielfalt und Erfolg können sich die Waage halten, wenn das eine zur Verbesserung des anderen beiträgt und gegenseitig befruchtet. Ein besonderes Augenmerk ist auf die Verteilung der Gutschriften in den Sprachregionen zu richten. 22% der Kinogutschriften entfallen nach einem besorgniserregenden Vorjahr auf Vorführunternehmen in der Romandie (2001: 11%).

Maximaler Betrag gutgeschrieben

Für das Jahr 2002 konnte erstmals ein maximaler Betrag von 10 Franken pro Kinoeintritt an die verschiedenen Kategorien von Berechtigten gutgeschrieben werden. Die Produktionsfirma Vega Film AG (230'272 Franken) und das Verleihunternehmen Columbus Film AG (222'934 Franken) zeichneten sich durch die höchsten Gutschriften in ihrer jeweiligen Kategorie aus. Bei den Vorführbetrieben steht die Commercio Movie AG in Zürich mit den Arthouse Kinos an erster Stelle der Gutschriften (Höchste Gutschrift – 164'200 Franken und am meisten Referenzfilme – 29 – gezeigt). Auch andere Beispiele sind sehr erfreulich, so etwa das

ENCOURAGEMENT DU CINÉMA LIÉ AU SUCCÈS – LE BILAN DE L'ANNÉE 2002

Les films suisses les plus vus en 2002

Ce printemps, plus de 4 millions de francs de bonifications ont été versés à des cinéastes ainsi qu'à des entreprises de distribution et d'exploitation dans le cadre de l'encouragement du cinéma lié au succès. Ce mécanisme d'encouragement transsectoriel géré par l'Office fédéral de la culture permet de soutenir le cinéma suisse sur la base du nombre d'entrées dans les salles. L'an passé, les films suisses ont attiré quelque 646 000 spectateurs dans les salles (3,37 % de part de marché), ce qui représente une hausse de 38 % environ par rapport à l'année précédente (470 000 entrées, 2,7% de part de marché). Le film le plus vu a été «Micmac à la Havane» de Sabine Boss, qui, avec ses 309 000 entrées, arrive au 14^e rang de tous les films (y compris étrangers) montrés en Suisse en 2002. Le documentaire ayant rencontré le plus de succès est «Mani Matter, warum syt dir so truurig», de Friedrich Kappeler, avec 98 000 entrées, suivi de «Transhumance vers le troisième millénaire» d'Erich Langjahr (23 014 entrées). Les films documentaires ont représenté en 2002 39 % du total des entrées de films suisses. 100 000 spectateurs environ ont vu des films de court métrage en lever de rideau, un total en recul par rapport à celui l'an passé. «Luora», de Carlo Piaget arrive en tête avec 42 500 entrées devant «Swapped», de Pierre Monnard, avec 29 000 entrées.

Gains de parts de marché, mais ...

Même si les parts de marché des films suisses ont baissé, on peut estimer que 2001 fut une année faste pour le cinéma suisse, dans la mesure où de nombreux films ont réalisé un score honorable de trente à nonante mille entrées. En 2002, la hausse de la part de marché et du nombre d'entrées en chiffres absolus du cinéma suisse est due essentiellement à deux énormes succès («Ernstfall in Havanna» et «Mani Matter»). A moyen terme, seuls les films à grand succès permettront au cinéma suisse d'assurer une présence durable et s'étendant à l'ensemble du territoire national. Quant à la diversité, elle est garantie principalement par les films documentaires, dont la réputation dépasse largement nos frontières. Il y a équilibre entre diversité et succès lorsque la première favorise le développement du second et vice versa. La répartition des bonifications entre les régions linguistiques est un indicateur intéressant à cet égard. Or, en 2002, 22 % des bonifications destinées aux exploitants de salles sont allés à la Suisse romande contre 11 % seulement en 2001.

Le montant maximal est atteint

En 2002, les différentes catégories de bénéficiaires ont pour la première fois reçu le montant maximal de la bonification, qui est de 10 francs par entrée. La société de production Vega Film AG (230 272 francs) et l'entreprise de distribution Columbus Film AG (222 934 francs) ont touché les montants les plus élevés dans leur catégorie respective. S'agissant des exploitants de salles, Commercio Movie AG à Zurich et ses cinémas d'art et d'essai arrive au premier rang des bénéficiaires (avec la bonification la plus élevée (164 200 francs) et avec le plus grand nombre de films de référence présentés:



© Petites couleurs, Light Night Production, 2002

Kino Wildenmann in Männedorf, welches zwar geringere Gutschriften (rund 4'200 Franken), aber eine grosse Anzahl Referenzfilme (19) vorgeführt hat.

Neuigkeiten 2003

Das Fördermodell der erfolgsabhängigen Filmförderung berücksichtigt seit dem 1. Januar 2003 auch die Kategorie der Drehbuchautoren. Die am 1. Januar 2003 in Kraft getretene Departementsverordnung über die Filmförderung (FiFV), welche auch die Bestimmungen der erfolgsabhängigen Filmförderung enthält, gibt die Stossrichtung dieses Fördermodells für die nächsten Jahre vor. Bis im nächsten Jahr gelten noch Übergangsbestimmungen im Bereich der Reinvestitionen.

Auskünfte

Laurent Steiert
Leiter erfolgsabhängige Filmförderung
Bundesamt für Kultur
T 031 323 13 40
laurent.steiert@bak.admin.ch
www.succes-cinema.ch

29). D'autres exemples sont très encourageants, ainsi celui du cinéma Wildenmann à Männedorf, qui, s'il n'a reçu qu'un montant relativement modeste (environ 4'200 francs de bonifications), a par contre projeté beaucoup de films de référence (19).

Innovations en 2003

Les scénaristes sont inclus dans le programme d'encouragement à compter du 1^{er} janvier 2003. L'ordonnance départementale sur l'encouragement du cinéma (OECin), en vigueur depuis le 1^{er} janvier 2003, qui contient également des dispositions concernant l'encouragement au cinéma liée au succès, donne les grands axes de ce modèle d'encouragement pour les années à venir. La question des réinvestissements demeure réglée par des dispositions transitoires jusqu'à l'année prochaine.

Renseignements

Laurent Steiert
responsable de l'aide liée au succès
Office fédéral de la culture
T 031 323 13 40
laurent.steiert@bak.admin.ch
www.succes-cinema.ch

SCHWEIZER FILME 2002 FILMS SUISSES 2002

Total Eintritte 2002	
Total des entrées en 2002*	646'040
Total gewichtete Eintritte	
<i>Total des entrées pondérées</i>	414'486
Förderkredit in CHF	
<i>Crédit annuel en CHF</i>	4'200'000
Grundbetrag pro Eintritt	
<i>Montant de base par entrée</i>	10.00
Marktanteil in Prozent	
<i>Part de marché du cinéma suisse en %</i>	3.37

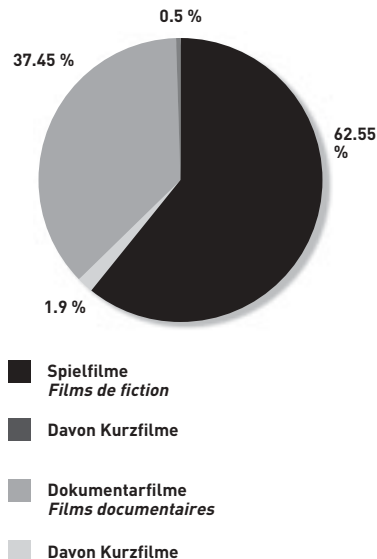
* Zusätzlich haben im letzten Jahr über 100'000 Zuschauer Schweizer Kurzfilme als Vorfilme gesehen. *Par ailleurs, plus de 100'000 spectateurs ont vu, l'an passé, des courts métrages suisses projetés avant le film principal.*

Anzahl Titel	
Nombre de titres	73
Spielfilme	
<i>Films de fiction</i>	36
Dokumentarfilme	
<i>Films documentaires</i>	37
Davon Kurzfilme	
<i>Courts métrages</i>	14
Davon Progr.einheiten	
<i>Unités de programme</i>	0

Total Gutschriften	
Total des bonifications	
Regie	
<i>Réalisation</i>	CHF 718'509
Produktion	
<i>Production</i>	CHF 1'048'552
Verleih	
<i>Distribution</i>	CHF 910'997
Kinos	
<i>Exploitants</i>	CHF 1'090'435

Darstellung 1
Übersicht der Referenzeintritte nach Filmgenre in Prozent.

Tableau 1
Les entrées de référence par genre de film en %



TOP 15 GUTSCHRIFTEN 2002 TOP 15 BONIFICATIONS 2002

Titel <i>Titre</i>	Eintritte 2002 <i>Entrées en 2002</i>	2001+02 <i>Cumul</i>	Gewichtet' <i>Ponderées'</i>	Regie <i>Réalisation</i>		Produktion <i>Production</i>		Verleih <i>Distribution</i>		CHF <i>CHF</i>		AIDE <i>TOTALE²</i>
1 ERNSTFALL IN HAVANNA	309'348		71'482	Sabine Boss	Vega Film AG	Vega Film AG	Vega Distribution AG	178'705	157'260	714'820		
2 MANI MATTER, WARUM SYT DIR SO ...	98'771		77'500	Friedrich Kappeler	Catpics Coproduction	Columbus Film AG	Columbus Film AG	193'750	170'500	775'000		
3 HIRTENREISE INS DRITTE JAHRtausend	23'014		30'352	Erich Langjahr	Langjahr Filmproduktion	Langjahr Filmproduktion	Langjahr Filmproduktion	75'880	66'774	303'520		
4 WAR PHOTOGRAPHER	17'044		25'309	Christian Frei	Christian Frei	Look Now	Look Now	63'273	55'680	253'090		
5 PETITES COULEURS	15'273		15'273	Patricia Plattner	Light Night Production	Georges Gachot	Frenetic Films	38'183	33'601	152'730		
6 MARTHA ARGERICH	13'916		20'874	Georges Gachot	Georges Gachot	Georges Gachot	Georges Gachot	52'185	45'923	208'740		
7 B COMME BEJART	13'874		20'810	Marcel Schüpbach	CAB Productions SA	CAB Productions SA	CAB Productions SA	52'025	45'782	208'100		
8 BRUCIO NEL VENTO	9'611		7'208	Silvio Soldini	Vega Film AG	Vega Film AG	Vega Distribution AG	18'021	15'858	72'083		
9 STILLE LIEBE	9'164	21'523	9'134	Christoph Schaub	T & C Film AG	T & C Film AG	Columbus Film SA	22'835	20'095	91'340		
10 VENUS BOYS	6'957		10'435	Gabriella Baur	Onix GmbH	Onix GmbH	Xenix Filmdistribution	26'088	22'957	104'350		
11 L'ADVERSAIRE	6'799		3'400	ausl. Regie	Vega Film AG	Vega Film AG	Vega Distribution AG	14'618	7'479	33'995		
12 AIME TON PERE	6'715		5'036	Jacob Berger	Vega Film AG	Vega Film AG	Vega Distribution AG	12'591	11'080	50'363		
13 BEHIND ME	5'830		8'326	Norbert Wiedmer	PS Film	PS Film	Filmcoopi Zürich AG	20'815	18'317	83'260		
14 ZÜRICH WEST	5'591		8'386	Annina Furrer	Fama Film AG	Fama Film AG	Fama Film AG	20'965	18'449	83'860		
15 DIE REISE NACH KAFIRISTAN	5'272	7'384	3'934	Fosco Dubini	Tre Valli	Tre Valli	Filmcoopi Zürich AG	9'834	8'654	39'338		
Total	547'179	317'459	558'513	799'766	698'409	3'174'588						

¹ Gewichtungen ergeben sich unter Berücksichtigung von Koeffizienten wie Genre, ausl. Regie oder ausl. Beteiligungen, u.a.

² Inkl. Anteile der Abspielstellen und Beiträge, die nicht ausgeschüttet werden.

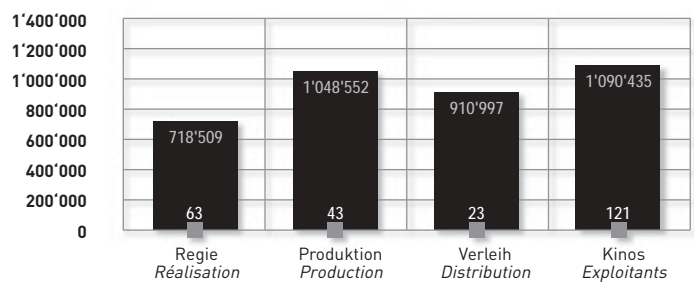
Inclue l'aide accordée aux exploitants et l'aide non distribuée

Darstellung 2

Übersicht der Gesamtgutschriften nach Funktion und Anzahl der Empfänger/innen.

Tableau 2

Les bonifications totales d'après la fonction et le nombre des bénéficiaires.

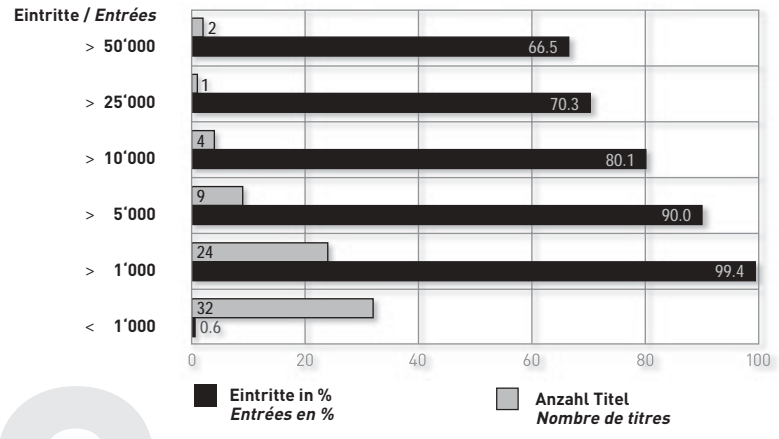


Darstellung 3

Übersicht der Referenzfilme (> 60 Minuten) nach Eintrittsgrenzen, Eintritte 2002 in Prozent und Anzahl Titel. Total 60 Titel

Tableau 3

Les films de référence (> 60 minutes) d'après les entrées, les entrées 2002 en pourcents et le nombre de titres. 60 titres au total

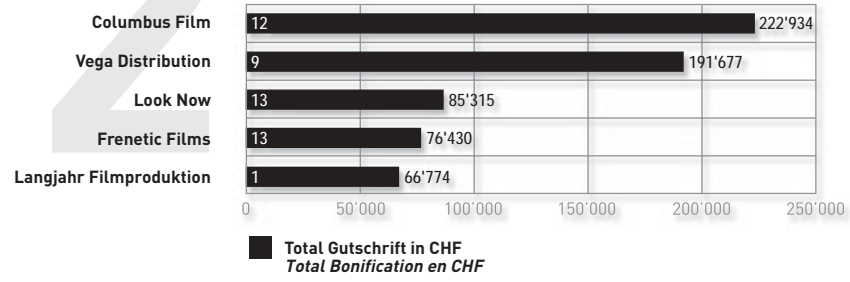


Darstellung 4

Die 5 höchsten Verleihgutschriften in CHF und Anzahl verliehene Titel.

Tableau 4

Les 5 bonifications les plus élevées aux distributeurs/trices et nombre de titres distribués.

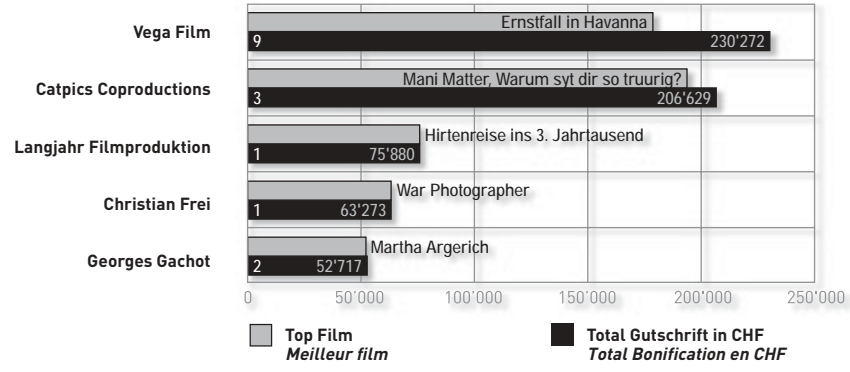


Darstellung 5

Die 5 höchsten Produktions-Gutschriften, Anzahl Produktionen und Anteil Top Film.

Tableau 5

Les 5 bonifications les plus élevées aux producteurs, nombre de titres et part du meilleur film.

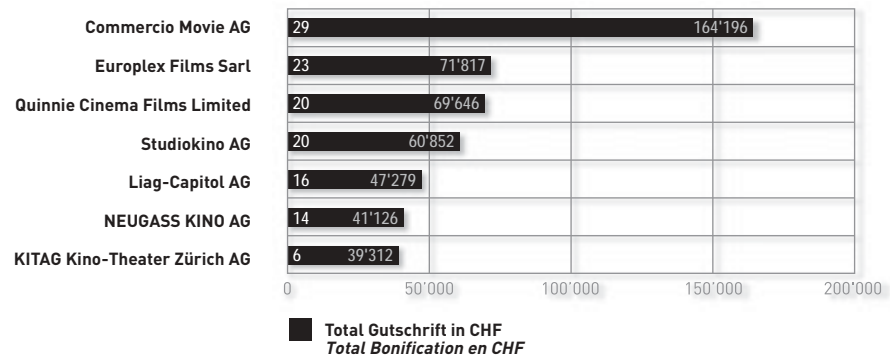


Darstellung 6

Übersicht der höchsten Kinogutschriften in CHF (Top7) und Anzahl gespielter Schweizer Filme

Tableau 6

Les bonifications les plus élevées aux exploitants (Top 7) et nombre de films suisses projetés.



KINO GUTSCHRIFTEN 2002
BONIFICATIONS ENTREPRISES DE PROJECTIONS 2002

Anz. Filme Nbr films	Vorführunternehmen Entreprises d'exploitation	Gutschrift Bonification
29	Commercio Movie AG, Zürich	164'196.10
23	Europlex Films Sarl, Lausanne/Genève	71'816.50
20	Studiokino AG, Basel	60'852.30
20	Quinnie Cinema Films Limited, Bern	69'646.30
20	Cinépel SA, Neuchâtel	20'624.00
19	Wildenmann, Männedorf	4'278.50
18	Verein Filmclub Freier Film, Aarau	8'227.80
18	Perrière-Saucy Micheline, Genève	34'368.30
17	Cinema Luna, Frauenfeld	4'450.20
17	Kino Rätia, Thuisis	2'677.40
17	Chaignat Daniel, Tramelan	4'590.60
16	Kino Odeon, Brugg	5'460.20
16	Räber Emil Anton, Chur	4'944.30
16	Cinérive SA, Vevey/Montreux/Aigle/Orbe	35'477.40
16	Liag-Capitol AG, Winterthur	47'139.30
15	Verein Filmhaus, Luzern	13'094.30
14	Epelbaum Vital, Biel	20'078.20
14	Salafa SA, Fribourg	9'925.00
14	Ulrich Thomas, Zug	24'208.20
14	NEUGASS KINO AG, Zürich	41'125.50
13	Plaza Cinéma SA, La Chaux de Fonds	12'201.00
12	Räber Martha, Chur	4'838.70
12	Twinpics AG, Luzern	38'112.80
11	Cinéma Grande Salle, Chexbres	2'745.10
11	Cinema, Lenk	3'534.00
11	Hegi Marianne, Rapperswil	9'053.20
11	Frey de Boer Pinia, Zuchwil	6'575.40
10	Bernard Lang AG, Freienstein	3'501.60
10	Cinemas de Sion, Sion	6'348.90
10	Verein Kino Orient, Wettingen	3'800.10
9	Gebr. Eberhardt AG, Aarau	14'818.10
9	Sté Coopérative Cinéma Bex, Bex	958.30
9	Konrad Waldvogel, Lausanne	7'628.10
9	Cinélucarne, Le Noirmont	847.00
9	Kinobetriebe Olten, Olten	11'511.60
9	Kinobetriebe F. A. Brüni, St. Gallen/Frauenfeld	18'842.30
9	KinoK, St. Gallen	6'359.10
8	Stadtkino, Basel	8'416.90
8	Filmpodium, Biel	2'663.00
8	ABC, La Chaux de Fonds	6'553.20
8	Supercinema SA, Lugano	6'812.50
8	Soc. Coop. «Cinéma de Moutier», Moutier	328.70
8	Ulla Schlör, Reinach	1'734.10
7	Kellerkino, Bern	11'966.40
7	Kinogenossenschaft, Langnau	4'157.20
7	Cinergie, Lyss	6'896.50
7	Feuerwehrmagazin N°1, Murten	1'726.60
7	Kino Seefeld, Sarnen	3'186.60
7	Derungs Georg, Zürich	3'662.20
6	Courlet Daniel, Genève	4'598.90
6	Genossenschaft Kino Rosental, Heiden	1'794.70
6	Rialto Movie SA, Locarno	5'387.00
6	Verein „Kultur im Rex“, Pfäffikon	1'287.40
6	Balmer Markus, Spiez	3'187.40
6	Verein Kino2, Uster	821.20
6	KIWI Management AG, Schaffhausen	11'683.90
6	KITAG Kino-Theater Zürich AG, Zürich	39'311.60
6	Morgenthal-Neugass Kino AG, Zürich	7'633.10
5	Cinéma Casino SA, Cossonay	396.70
5	Girod Gaby, Delemont	258.50
5	L-Kinos, Luzern	15'236.20
5	Schocher Christian, Pontresina	1'746.70
5	Cooperative Mon Ciné, St. Croix	179.50
5	Kinobetriebe Thun, Thun	10'794.60
4	Frick's Monti, Frick	1'796.20

Anz. Filme Nbr films	Vorführunternehmen Entreprises d'exploitation	Gutschrift Bonification
4	Aldo Zäch, Heerbrugg	1'306.50
4	Schorro Rolf, Laupen	2'160.60
4	CINESCA AG, St. Gallen	17'250.40
4	Genossenschaft Kino Passerelle, Wattwil	4'424.30
3	Sterk Lichtspieltheater AG, Baden	11'605.50
3	Kino Atelier AG, Basel	1'145.80
3	Ciné Club AG, Basel	964.20
3	Beautiful Films AG, Bern	2'938.20
3	Verein Kino in der Reitschule, Bern	1'352.70
3	CinéMatte, Bern	350.30
3	Patricia Chanton Ryffel, Brig	4'553.40
3	Selvo AG, Davos	1'636.50
3	CAC Voltaire, Genève	10'631.10
3	Cinéma Spoutnik, Genève	1'110.70
3	Bonardi Gianni, Giubiasco	307.90
3	Verein Inskino, Ins	1'212.90
3	Le Zinéma, Lausanne	1'783.40
3	Mythenforum, Schwyz	5'959.60
3	Cinéma Le Bourg SA, Sierre	397.90
3	Geisser-Chevallier Bluette, Wädenswil	1'208.50
3	Kino Xenix, Zürich	2'109.20
2	Wiedmer Heinz, Aarberg	1'106.20
2	Cinéma Metropol AG, Bern	3'134.00
2	Cinéma Capitole, Nyon	1'091.50
2	Stottele-Stillhard Helene, Büllach	1'466.70
2	Cinéma Coliséé, Couvet	67.80
2	Basset Jacques, Echallens	55.50
2	Birchler Kurt, Einsiedeln	788.50
2	Medolago Severino, Genève	2'664.20
2	Darbellay Marianne, Genève	187.50
2	Carrel Verena, Grenchen	237.60
2	Gerspacher Hans, Herzogenbuchsee	1'538.60
2	Corti Carletto u. Dori, Interlaken	4'271.00
2	Schuhmacher Adrian, Kloten	2'084.90
2	Kulturhaus Palazzo AG, Liestal	231.60
2	Suter Reto, Muotathal	380.40
2	Kino Mansarde, Muri	763.90
2	Wälti Willy, Signau	1'412.10
2	Ambord Anton, Uzwil	303.30
2	Kino Weinfeld AG, Weinfeld	2'092.30
2	Cinewil Tapas-Bar, Wil	5'069.60
2	Cinevision GmbH, Wohlen	456.70
1	KITAG Kino-Theater Bern AG, Bern	15'000.00
1	Helbling Charli, Buochs	555.60
1	Procinémas S.A., Genève	614.50
1	Riederer M., Landquart	483.90
1	Ciné Qua Non SA, Lausanne	935.90
1	AG Kurhaus, Lenzerheide	130.50
1	CineStar SA, Lugano	603.00
1	Darbellay Raphy, Martigny	104.30
1	Europlex Films Sarl, Morges	210.00
1	Rolf Häfeli, Schöftland	362.90
1	von Gunten Heinz, Solothurn	2'711.90
1	Kino Bad Ey, Sumiswald	128.10
1	Cinemas de la Riviera, Vevey	934.80
1	Blum Kino AG, Zofingen	772.90

Total	1'090'435.00
--------------	---------------------

SCHWEIZER FILME PER ENDE MAI 2003*
CINEMA SUISSE 2001 FIN MAI 2003*

Titel Titre	Verleih Distribution	Entrées 2003 Entrées 2003	2002+2003 2002+2003
1 ELISABETH KÜBLER ROSS	Frenetic Films	64'311	
2 MANI MATTER – WARUM SYT DIR SO TRUURIG?	Columbus Film SA	34'563	133'334
3 HIRTENREISE INS DRITTE JAHRTAUSEND	Langjahr Filmproduktion	15'942	38'956
4 FREMDS LAND	Frenetic Films	13'742	
5 ICH HIESS SABINA SPIELREIN	Look Now	6'452	
6 SNOWBOARDER	Filmcoopi Zürich AG	6'221	
7 FORGET BAGHDAD	Look Now	5'991	10'106
8 CYRILL TRIFFT	Filmcoopi Zürich AG	5'950	
9 ON DIRAIT LE SUD	Frenetic Films	4'906	
10 VOODOO - MOUNTED BY THE GODS	Frenetic Films	4'808	
11 SEELENSCHATTEN	Filmcoopi Zürich AG	4'007	8'254
12 GAMBLING, GODS AND LSD	Columbus Film SA	3'058	4'376
13 OLTRE IL CONFINE	Filmcoopi Zürich AG	2'536	
14 MARTHA ARGERICH, CONVERSATION NOCTURNE	Gachot Georges	1'903	15'819
15 WAEGSTEN UND DIE BESTEN DES LANDES, DIE	Frenetic Films	1'890	
16 PETITES COULEURS, LES	Frenetic Films	1'756	17'029
17 ANGE DE L'EPAULE DROITE, L'	Frenetic Films	1'648	
18 DIETER ROTH	Look Now	1'163	
19 AIME TON PERE	Vega Distribution AG	1'078	7'793
20 CHEVAL FRONTIERE, LE	Jaques Sandoz Films	933	
Total top 20 per 30.05.2003		182'858	
Total per 30.05.2003		197'996	

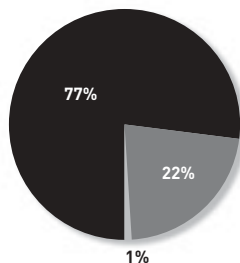
* Source: Procinema, Bern

Darstellung 7

Gesamtförderbeträge (Kinos)
nach Sprachregion in Prozent

Tableau 7

Les bonifications totales
(salles) par région
linguistique en pourcent



CHF 2002 2001

Gutschrift Deutschweiz	836'689.80	77 %	88 %
Bonification Suisse Romande	240'634.80	22 %	11 %
Bonifiche svizzera italiana	13'110.40	1 %	1 %

Total 1'090'435.00



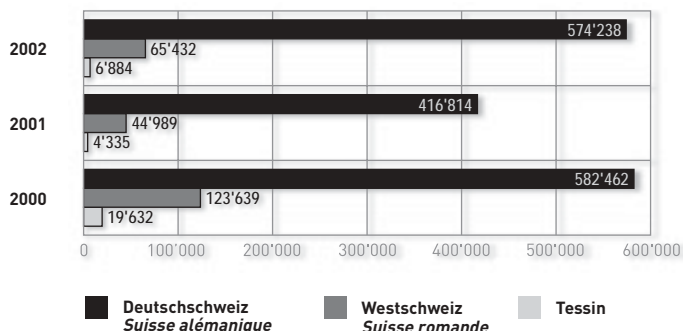
© Petites couleurs, Light Night Production, 2002

Darstellung 8*

Eintritte Schweizer Filme nach
Regionen (alle Genres)

Tableau 8*

Entrées Films Suisses par
régions linguistiques (tout
genre confondu)



*Source: Procinema

«chiffres bruts par région»

CONTACT



**BUNDESAMT FÜR KULTUR
OFFICE FEDERAL DE LA CULTURE
UFFICIO FEDERALE DELLA CULTURA
UFFIZI FEDERAL DA CULTURA
SWISS FEDERAL OFFICE OF CULTURE**

**T 031 323 13 40
laurent.steiert@bak.admin.ch
www.succes-cinema.ch**